

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
SUGÁRVÉDŐ SZEMÜVEG
ÉS ARCPAJZS

BR



Nyelv:

Magyar

2 - 19



Vált.: BRMANG0104

Cikkszám: 1330999

MAVIG



MAVIG

www.mavig.com/eifu

HU

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- HU** Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG. Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG. Návod k použití naleznete na odkazu v titulku.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter. Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhendi leiaste pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen. Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG. Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG. Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt. A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG. Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius. Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft. De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG. Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG. As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG. Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt. Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG. Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy MAVIG terméket vásárolt. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és kövesse az összes utasítást, figyelmeztetést és tájékoztatást.

Termékeinkkel kapcsolatos kérdéseivel és észrevételeivel bátran forduljon hozzánk!

Elérhetőségi adatok

Kérdései és észrevételei eljuttatásához, kérjük keresse meg a kézikönyv hátoldalán a MAVIG Önhöz legközelebbi elérhetőségét.

Jogi nyilatkozatok

A jelen kézikönyv tartalma kizárólag tájékoztató jellegű. A bemutatott termékek a folyamatos fejlesztés eredményeként előzetes értesítés nélkül változhatnak. A MAVIG kizárólag erre a kézikönyvre és a gyártó felelősségi körébe tartozó termékekre vállal garanciát.

Változások

A MAVIG folyamatosan fejleszti termékeit. A MAVIG fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa a kézikönyvet, a csomagolást, az eszközt vagy a műszaki adatokat, valamint a szállítási terjedelmet.

Fordítás

A dokumentum eredetileg német nyelven íródott. Fordítás esetén a német változat marad az irányadó.

Szerzői jog és védjegyek

Minden jog fenntartva. Ezek az útmutatók/kézikönyvek a szerzői jog oltalma alatt állnak. A MAVIG bejegyzett védjegy. A kézikönyvekben említett minden egyéb védjegy a megfelelő gyártó tulajdonát képezi.

Tartalomjegyzék

1.0	A használati útmutató használata és elérhetősége	05
2.0	Garancia	05
3.0	Szimbólumok és meghatározások	06
4.0	Rendeltetésszerű használat	06
4.1	Összeszerelés, BR133	09
4.2	A szemüveg pánt felhelyezése, BR124, BR126, BR330	10
4.3	Dózmérő tartó, BR130, BR330	10
4.4	Kezelés és a méret beállítása, BRV500, BRV501	11
5.0	Műszaki specifikációk	12
5.1	Szállítási és tárolási feltételek	12
5.2	A termék azonosítása	12
5.2.1	A sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok címkézése	12
5.3	Szabványok	15
5.4	Termékleírás	16
5.5	Cserealkatrészek	16
5.6	A gyártó és elérhetőségi adatok	16
5.7	Ügyfélmegkeresések	17
5.8	Szállítás	17
6.0	Szállítási terjedelem	17
7.0	Ellenőrzés	18
8.0	Tisztítás és fertőtlenítés	18
8.1	Tisztítás	18
8.2	Fertőtlenítés	19
9.0	Ártalmatlanítás	19

1.0 A használati útmutató használata és elérhetősége

A jelen használati útmutató az alábbi termékekre vonatkozik:

Egyéni védőeszköz (PPE) – Sugárvédő szemüveg és arcpajzs

Modellek:	BR115	Sugárvédő szemüveg
	BR118	Sugárvédő szemüveg
	BR119	Sugárvédő szemüveg
	BR124	Sugárvédő szemüveg
	BR126	Sugárvédő szemüveg
	BR130	Sugárvédő szemüveg
	BR133	Sugárvédő szemüveg
	BR310	Sugárvédő szemüveg
	BR321	Sugárvédő szemüveg
	BR322	Sugárvédő szemüveg
	BR330	Sugárvédő szemüveg
	BR331	Sugárvédő szemüveg
	BRV500	Sugárvédő szemüveg
	BRV501	Sugárvédő szemüveg

A használati útmutató a termék részét képezi, és ezért a termék közvetlen közelében tárolandó, hogy mindenkor ellenőrizni lehessen a fontos információkat, valamint a biztonsági utasításokat.

Ne adja tovább a terméket harmadik félnek az érvényes használati útmutató nélkül.

2.0 Garancia

Az általános üzleti feltételeink érvényesek. Ezeket legkésőbb az adásvételi szerződés megkötésekor a kezelő rendelkezésére kell bocsátani.

A MAVIG kizárólag az alábbiak szerint garantálja a termék biztonságosságát és megbízhatóságát:

- A terméket kizárólag a rendeltetésének megfelelően, a jelen használati útmutatóban megadott információk szerint használják.
- Kizárólag a MAVIG által meghatározott és engedélyezett eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat alkalmaznak. Nem jóváhagyott alkatrészek használata ismeretlen kockázatokat eredményez, azok használatát mindenkor kerülni kell.
- A terméken tilos jogosulatlan módosításokat végrehajtani. A terméken biztonsági okokból tilos jogosulatlan változtatásokat vagy módosításokat végrehajtani.

A gyártó kivitelezésre és anyagokra vonatkozó garanciája 24 hónapra szól.

3.0 Szimbólumok és meghatározások

A kifejezetten fontos információk az alábbiak szerint vannak kiemelve az útmutatóban. A személyi sérülések és az eszköz károsodásának elkerülése érdekében a biztonsági figyelmeztetéseket kötelező betartani.



FIGYELMEZTETÉS

Azt jelöli, hogy az adott információ egy figyelmeztetés. A figyelmeztetések olyan körülményekre utalnak, amelyek a beteg vagy a felhasználó sérülését vagy halálát eredményezhetik. A termék használata előtt olvassa el és értelmezze az összes figyelmeztetést.



VIGYÁZAT

Azt jelöli, hogy az adott információ elővigyázatossági figyelmeztetés. Az elővigyázatossági figyelmeztetések olyan körülményekre hívják fel a figyelmet, amelyek a termék károsodását vagy nem megfelelő működését eredményezhetik. A termék használata előtt olvassa el és értelmezze az összes elővigyázatossági figyelmeztetést.

MEGJEGYZÉS: Tippek és hasznos információk a használatra vonatkozóan.



KÖVESSE A KÉZIKÖNYVET

Ez a szimbólum a kísérő dokumentumok használatára hívja fel a figyelmet.



EIFU

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a használati útmutató digitálisan egyéb nyelveken is elérhető.

CE 0302
CE 2895

CE-SZIMBÓLUM

Ezzel a szimbólummal a MAVIG kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a vonatkozó uniós irányelvekben meghatározott előírásoknak.



CIKKSZÁM

A gyártó cikkszámát jelöli.



SOROZATSZÁM

A gyártó sorozatszámát jelöli.



TÉTELSZÁM

A gyártó tételszámát jelöli.



GYÁRTÓ

A gyártó vagy forgalmazó címe.



GYÁRTÁSI DÁTUM

A termék gyártási dátumát jelöli.

3.0 Szimbólumok és meghatározások



HŐMÉRSÉKLETI HATÁRÉRTÉK

Azt a hőmérsékleti határértéket adja meg, amelynek biztonságosan ki lehet tenni az egyéni védőeszközt.



NAPFÉNYTŐL VÉDVE TÁROLANDÓ

Azt jelzi, hogy a terméket nem szabad közvetlen napfénynek kiténni.



TARTSA SZÁRAZON

Azt jelzi, hogy a termék száraz helyen tárolandó.



IONIZÁLÓ SUGÁRZÁS ELLENI VÉDELEM

Azt jelzi, hogy a termék védelmet nyújt az ionizáló sugárzás ellen.



MAX. 40 °C-ON MOSHATÓ

Azt jelzi, hogy a termék max. 40°C-on mosható.



NEM FEHÉRÍTHETŐ

Azt jelzi, hogy a terméket tilos fehéríteni.



NEM VASALHATÓ

Azt jelzi, hogy a terméket tilos vasalni.



NEM SZÁRÍTHATÓ SZÁRÍTÓGÉPBE

Azt jelzi, hogy a terméket tilos szárítógépben szárítani.



VEGYILEG NEM TISZTÍTHATÓ

Azt jelzi, hogy a terméket tilos vegyileg tisztítani.



NEM STERILIZÁLHATÓ

Azt jelzi, hogy a termék nem sterilizálható etilén-oxiddal, sugárzással, aszeptikus feldolgozási technikákkal, gőzzel vagy száraz hővel.

4.0 Rendeltetésszerű használat

A sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok az 50 kV és 150 kV közötti röntgenső-feszültségtartományú röntgensugárzást alkalmazó berendezések felhasználói számára készült egyéni védőeszközök. Az egyéni védőeszközök kifejezetten az orvosi diagnosztika területén történő használatra készültek.

Az egyéni védőeszközök megfelelő felhelyezése és viselése elengedhetetlen. Kizárólag ezeknek a feltételeknek a betartásával lehet biztosítani a lehető legjobb sugárvédelmet a felhasználó és a beteg számára, valamint minimálisra csökkenteni a veszélyeket a felhasználókra, a betegekre és harmadik felekre nézve.

A védőszemüvegben a BRV500, a BRV501 és a BR133 modell kivételével ólomüveg található. Felhívjuk figyelmét arra, hogy az ólomüveg ütésérzékeny.



FIGYELMEZTETÉS – Sérülés

Sérült sugárvédő szemüvegeket és arcpajzsokat tilos használni!

MEGJEGYZÉS: Ha az adott termék több méretben is kapható, akkor a kiválasztáskor kérjük, ügyeljen arra, hogy az a lehető legjobban illeszkedjen. Így biztosítható, hogy a termék a lehető legnagyobb kényelmet és sugárvédelmet biztosítsa viselés során.



FIGYELMEZTETÉS – Szemüvegpánt

A sugárvédő szemüveget mindig a mellékelt szemüvegpánttal kell használni. A szemüvegpánt minimálisra csökkenti a lecsúszás és a leesés kockázatát a szemüveg viselése közben.

A sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok NEM alkalmasak az alábbiakra:

- Mechanikai ütés elleni védelem
- Lézer- és UV-sugárzás
- Fertőzések/vegyszeri anyagok elleni védelem
- Egyéb típusú ionizáló sugárzás, az 50 kV és 150 kV közötti röntgenső-feszültségtartományú röntgensugárzást használó orvosi alkalmazások kivételével

A BR133 sugárvédő szemüveg a rénius-188 gyógyászati terápiás felhasználásakor is alkalmazható egyéni védőfelszerelésként.

4.0 Rendeltetésszerű használat

4.1 Összeszerelés, BR133

A BR133 külön részekben érkezik, és össze kell szerelni az első használat előtt. A BR133 szállítási terjedelmének leírása a „Szállítási terjedelem” című 6. fejezetben található. Az összeszerelést három lépésben kell elvégezni, az alábbiak szerint.

I. Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a kiszállított csomag

Az 1. és a 2. ábra, valamint az azokhoz tartozó 1. táblázat segítségével ellenőrizze, hogy a BR133 összes szükséges alkatrésze megtalálható-e a csomagban.



1. ábra A BR133 csomag



2. ábra fashy® készlet

Sz. Leírás

1	1 db használati útmutató
2	1 db szemüvegtok
3	1 db bal és 1 db jobb oldali szemvédő elem
4	1 db szemüveg tisztító kendő
5	1 db fashy® készlet, amely a következőket tartalmazza:
5.1	2 db szemüvegpánt
5.2	4 db orrnyereg
5.3	2 db kapocs

1. táblázat BR133 csomag

II. Az orrnyereg felhelyezése

Óvatosan helyezze fel a négy mellékelt orrnyereg (2. ábra, 5.2.) egyikét a bal és a jobb oldali szemvédő elem belső oldalára (1. ábra, 3). Ehhez nyomja az orrnyeret a bal és a jobb oldali szemvédő elemnek található fűlekbe. A fűlek a szemvédő elemek keskeny oldalán találhatók. Ne fejtessen ki túl nagy erőt a fűlekre, mert azzal károsíthatja őket. Győződjön meg arról, hogy az orrnyereg szorosan illeszkedik a fűlekbe, és nem csúszik ki belőlük.

MEGJEGYZÉS: A rugalmas, állítható hosszúságú orrnyereg használata ajánlott, mivel különböző arcformákhoz is könnyebben hozzáigazítható.

III. A szemüvegpánt felhelyezése

Óvatosan helyezze fel a két mellékelt szemüvegpánt (2. ábra, 5.1.) egyikét a két kapocs segítségével a bal és a jobb oldali szemvédő elemre (1. ábra, 3). Először húzza át a szemüvegpánt egyik végét a kapcsok zárt oldalán (2. ábra, 5.3), majd a szemvédő elemek széles oldalán lévő fűleken. A fűlek a szemvédő elemek széles oldalán találhatók. Ne fejtessen ki túl nagy erőt a fűlekre, mert azzal károsíthatja őket. A pánt rögzítéséhez húzza át a pánt végét a kapcsok nyitott oldalán. Győződjön meg arról, hogy a szemüvegpánt szorosan beleilleszkedik a fűlekbe, és nem csúszik ki belőlük.

MEGJEGYZÉS: A pánt mérete rugalmasan állítható az adott beteg fejméretétől függően. Ennek köszönhetően számos fejformához hozzáigazítható. A pántot minden használat előtt javasolt a beteg fejéhez igazítani.

4.0 Rendeltetésszerű használat

4.2 A BR124, BR126 vagy BR330 szemüvegpánt felhelyezése

A sugárvédő szemüveg mindegyik modelljéhez pántot mellékelünk. A BR126, a BR133 (lásd a BR133 összeszerelése) és a BR330 modell esetén a szemüvegpántot a szemüvegre kell illeszteni az első használat előtt. A pánt minden egyéb modell esetén gyárilag fel van helyezve.

BR124 A pánt gumival bevont végeit legalább 2 cm-re be kell nyomni a szemüveg oldalelemeibe. A pántot meghúzva ellenőrizze, hogy az biztosan rögzül-e a szemüveghez.

BR126 A pánt gumival bevont végeit legalább 2 cm-re be kell nyomni a szemüveg oldalelemeibe. A pántot meghúzva ellenőrizze, hogy az biztosan rögzül-e a szemüveghez.

BR330 A szemüvegpántot az oldalsó mélyedésbe kell beilleszteni. Ehhez be kell illeszteni a szemüvegpánt végén található rögzítőelemet a keret oldalsó mélyedésébe, majd el kell fordítani 90°-kal. A pántot meghúzva ellenőrizze, hogy az szorosan rögzül-e a szemüveghez.

4.3 Dózismérőtartó, BR130, BR330

A BR130 és a BR330 modell esetén lehetőség van legfeljebb két szemlencse-dózismérő felhelyezésére. A szemlencse-dózismérőket egyéni dózismérő-ellenőrző létesítmények biztosítják, és a BR130, valamint a BR330 termékkel való használatra szolgálnak.

A szemlencse-dózismérőket a felelős egyéni dózismérő-ellenőrző létesítmény előírásai szerint kell felhelyezni a BR130 és a BR330 termékekre, valamint eltávolítani azokról.

Olyan szemlencse-dózismérőket, amelyek nem a BR130 és a BR330 termékekkel való használatra szolgálnak, tilos a BR130 és a BR330 termékekkel használni, mivel megsérülhet mind a szemlencse-dózismérő, mind a szemüveg a felszerelés és/vagy a viselés közben.

A dózismérőtartók száma nem módosítható.

4.0 Rendeltetésszerű használat

4.4 Kezelés és a méret beállítása, BRV500/BRV501



VIGYÁZAT – Ellenőrizze a forgó mechanizmust

A fejpánton található forgó mechanizmus egyidejű lenyomásával és elforgatásával lehet beállítani a kívánt méretet. Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a csavaros csatlakozást annak biztosítására, hogy nem lazult ki.



VIGYÁZAT – Csúszás

Az arcpajzsnak mindig szorosan kell a fejre illeszkednie, hogy minimálisra csökkenjen az elcsúszás veszélye.

A legkényelmesebb, optimális illeszkedés biztosítása, valamint a véletlen elcsúszás elkerülése érdekében 3 különböző állítási fokozat található az arcpajzsokon.

I. A méret (fejkörméret) beállítása

Az arcpajzsok mérete a forgó mechanizmus egyidejű lenyomásával és elfordításával állítható (3. ábra).

- Legkisebb fejkörméret kb. 49 cm/XXS sapka-mérettől (az összes párnázattal együtt mérve)
- Legnagyobb fejkörméret kb. 61 cm/XL sapka-méretig (az összes párnázattal együtt mérve)



3. ábra – Forgó mechanizmus, hátulnézet

MEGJEGYZÉS: A hátsó vagy két oldalsó párnázat eltávolításával a méret tovább állítható

II. A méret beállítása (az arcpajzs magassága)

A fejpánt méretének beállításához (4. ábra) rövid időre el kell távolítani a felső védőpárnázatot.

A fejpánt hosszúsága módosítható, és egyszerű áthelyezéssel a fej szélességéhez/magasságához és a szemüveghez állítható.

Miután beállította a fejpántot a kívánt hosszúságra, helyezze vissza a felső védőpárnázatot a fejpántra.



4. ábra – Arcpajzs, felülnézet

III. 3. Az arcpajzs távolsága

Az arc és az ólomakril közötti távolság az arcpajzs mindkét oldalán megtalálható forgatógombok segítségével állítható (5. ábra) (pl. szemüveget viselő személyeknél).

Ehhez lazítsa meg a rögzítést a forgatógombok elforgatásával, és változtassa meg az akril arcpajzs helyzetét. Szükség esetén távolítsa el az ólomakril pajzsot, majd rögzítse ismét a tekerőgombokkal.

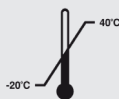


5. ábra – Oldalsó forgatógombok

5.0 Specifikációk

5.1 Szállítási és tárolási feltételek

Tartsa be a csomagoláson feltüntetett tárolási feltételeket és tárolási időtartamot. Eltérő információ hiányában a szállítási és a tárolási feltételek azonosak.



Tárolás -20 °C és
+40 °C között



Védje a hőtől



Védje a nedvességtől

Tárolás

Kerülni kell a magas páratartalmat és hőmérsékletet, valamint a savas vagy lúgos anyagokkal való érintkezést, és óvni kell a sugárvédő szemüveget vagy az arcpajzsot a karcolásoktól és a sérülésektől.

Gondoskodni kell arról, hogy tárolásuk és használatuk kizárólag a háztartási és munkahelyi környezetek normál hőmérséklet- és páratartalom-tartományán belül történjen.

5.2 A termék azonosítása

A termék cikkszama, modellje, tételszáma és/vagy sorozatszama, a gyártás dátuma, a CE-jelölés és a gyártó, valamint a rendeltetésszerű használat a csomagolás címkéjén vagy a használati útmutatóban van feltüntetve.

5.2.1 A sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok címkézése

BR115 A BR115 sugárvédő szemüvegek címkéjén az alábbi információk vannak feltüntetve: Gyártó, CE-jelölés

BR118 A BR118 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi információk vannak feltüntetve: Gyártó, CE-jelölés

BR119 A BR119 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi információk vannak feltüntetve: Gyártó, CE-jelölés

BR124 A BR124 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi piktogramok és információk vannak feltüntetve: Gyártó, rendeltetésszerű használat, CE-jelölés, modellszám, ólomegyenérték, megfelelő szabványok, sorozatszám (*), tesztelt röntgenső-feszültségtartomány, körülhatárolási rendszer

Cikkszám – „BR124stuuxy” – Leírás

s(s)	Méret	kis/közepes (SM), nagy (L)
t	Ólomegyenérték	0,50 mmPb (5) vagy 0,75 mmPb (7)
uu	Szín	Kobaltkék (70), rózsafa (71), ónix fekete (72)
x	Tükröződésmentes bevonat	(A)
y	Korrektációs szemüveg	Nincs korrekció (PL), Egyszerű lencse (PS), Bifokális lencse (PB), Progresszív lencse (PP)

5.0 Specifikációk

5.2.1 A sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok címkézése

BR126 A BR126 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi piktogramok és információk vannak feltüntetve: Gyártó, rendeltetésszerű használat, CE-jelölés, modellszám, ólomegyenérték, megfelelő szabványok, sorozatszám (*), tesztelt röntgencső-feszültségtartomány, körülhatárolási rendszer

Cikkszám – „BR126s(s)tu-ARC-PRESC-y” – Leírás

s(s)	Méret	kis/közepes (SM), nagy (L)
t	Ólomegyenérték	0,50 mmPb (5) vagy 0,75 mmPb (7)
u	Szín	Homokkő narancssárga (S), Kakaó/Világoskék (C)
ARC	Tükröződésmentes bevonat	
PRESC	(kizárólag dioptriás szemüvegeknél)	
y	Korrekciós szemüveg	Nincs korrekció (PL), Egyszerű lencse (PS), Bifokális lencse (PB), Progresszív lencse (PP)

BR130 A BR130 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi piktogramok és információk vannak feltüntetve: Gyártó, rendeltetésszerű használat, CE-jelölés, modellszám, ólomegyenérték, megfelelő szabványok, sorozatszám (*), tesztelt röntgencső-feszültségtartomány, körülhatárolási rendszer

Cikkszám – „BR133sstuvvxy” – Leírás

s	Méret	nagy (L)
t	Ólomegyenérték	0,50 mmPb (5) vagy 0,75 mmPb (7)
uu	Szín	Gleccserfehér/grafit (73), Gleccserfehér/bordó (74), Fényes ónix/bordó(75), Fényes ónix/grafit (76)
v	Dózismérő pozíciója	Tartó a bal oldalon (L), Tartó a jobb oldalon (R), Tartók, bal és jobb oldalon (B), Nincs tartó (C)
x	Tükröződésmentes bevonat	(A)
yy	Korrekciós szemüveg	Nincs korrekció (PL), Egyszerű lencse (PS), Bifokális lencse (PB), Progresszív lencse (PP)

BR133 A BR133 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi piktogramok és információk vannak feltüntetve: Gyártó, a szemüveg logója, tételszám, ólomegyenérték és CE-jelölés

BR310 A BR310 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi információk vannak feltüntetve: Gyártó, CE-jelölés

BR321 A BR321 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi információk vannak feltüntetve: Gyártó, CE-jelölés, ANSI-jelölés, szemüveg modellszáma, beszállító

BR322 A BR322 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi információk vannak feltüntetve: Gyártó, CE-jelölés, ANSI-jelölés, szemüveg modellszáma, beszállító

(*) A BR124, a BR126, a BR130 és a BR330 modell esetén az IEC-szám és a sorozatszám a keret alsó szegélyén található.

5.0 Specifikációk

5.2.1 A sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok címkézése

BR330 A BR330 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi piktogramok és információk vannak feltüntetve: Gyártó, rendeltetésszerű használat, CE-jelölés, modellszám, ólomegyenérték, megfelelő szabványok, sorozatszám (*), tesztelt röntgenső-feszültségtartomány, körülhatárolási rendszer

Cikkszám – „BR330sstuvvxy” – Leírás

ss	Méret	kis/közepes (SM), nagy (L)
t	Ólomegyenérték	0,50 mmPb (5) vagy 0,75 mmPb (7)
u	Szín	Óceánkék (B), Obszidián szürke-fekete (G)
vv	Szám és pozíció (dózismérőtartó)	1 db tartó bal oldalon (1L), 1 db tartó jobb oldalon (1R), 2 tartó a bal és a jobb oldalon (2O), nincs tartó (2C)
x	Tükröződésmentes bevonat	tükröződésmentes bevonattal (A)
yy	Korrektációs szemüveg	Nincs korrekció (PL), Egyszerű lencse (PS), Bifokális lencse (PB), Progresszív lencse (PP)

BR331 A BR331 sugárvédő szemüveg címkéjén az alábbi információk vannak feltüntetve: Gyártó, CE-jelölés, szemüveg modellszáma, beszállító, körülhatárolási rendszer, eredetmegjelölés

BRV500 A BRV500 és a BRV501 sugárvédő arcpajzsok címkéjén az alábbi piktogramok és **BRV501** és információk vannak feltüntetve: Gyártó, modell, CE-jelölés, F_N gyengítési tényező, tesztelt röntgenső-feszültségtartomány, sorozatszám, 40 °C-on mosható, vegyileg nem tisztítható, nem fehéríthető, nem vasalható, nem szárítható szárítógépben

(*) A BR124, a BR126, a BR130 és a BR330 modell esetén az IEC-szám és a sorozatszám a keret alsó szegélyén található.

5.0 Specifikációk

5.3 Szabványok

CE-jelölés

CE 0302 vagy CE 2895

Ezzel a szimbólummal a MAVIG kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a vonatkozó uniós irányelvek előírásainak. A megfelelőséget a címkén feltüntetett CE-jelölés és a kijelölt tanúsító hatóság négyjegyű azonosítószáma jelzi.

A MAVIG kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a következőknek: IEC 61331-1: 2014, IEC 61331-3: 2014, DIN EN 61331-3: 2016, a röntgensugárzás okozta károsodás elleni védelemről szóló rendelkezések (Röntgen rendelet -RöV), az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete (2016. március 9.) az egyéni védőeszközökről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (közzétéve az Európai Unió Hivatalos Lapjában; L81, 2016. 03. 31.).

A MAVIG rendelkezik a DIN EN ISO 13485:2016 szerinti tanúsítvánnyal.

Az EC típusvizsgálatot a 2016/425 rendeletnek megfelelően, az alábbiak végezték:

Modellek: BRV500 és BRV501

0302 (A bejelentett szervezet azonosítószáma)

ANCCP Certification Agency S.r.l
Via dello Struggino 6
I-57121 Livorno (Olaszország)

Modellek: BR124, BR126, BR130, BR133, és BR330

0302 (A bejelentett szervezet azonosítószáma)

ANCCP Certification Agency S.r.l
Via dello Struggino 6
I-57121 Livorno (Olaszország)

Modellek: BR115, BR118, BR119, BR310, BR321, BR322, and BR331

2895 (A bejelentett szervezet azonosítószáma)

BTTG Testing & Certification Ltd.
Unit 14, Wheel Forge Way, Trafford Park, M17 1EH
B522 6 Manchester, Egyesült Királyság

Az egyéni sugárvédelmi felszerelésre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat(ok) az alábbi hivatkozáson található(k): www.mavig.com/company/conformity

5.0 Specifikációk

5.4 Termékleírás



Az egyéni védőfelszerelések (sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok) használata a diagnosztikai vagy terápiás célú röntgensugárzást használó rendszerek felhasználói számára ajánlott, és az ionizáló sugárzás elleni védelmet szolgálják.

A **2. táblázatban** feltüntetett információk megfelelnek az IEC 61331-3: 2014 szabvány előírásainak.

A **2. táblázatban** feltüntetett ólomegyenértékek és csillapítási tényezők meghatározása az IEC 61331-1:2014 szabvány alapján történt.

Modell	Ólomegyenérték/ F_N gyengítési tényező*	Ólomegyenérték	Súly*
	(Elülső védelem)	(Oldalsó védelem*)	
BR115	0,75 mmPb	0,75 mmPb	kb. 110 g
BR118	0,75 mmPb	–	kb. 60 g
BR119	0,75 mmPb	–	kb. 65 g
BR124	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	kb. 70 g/kb. 80 g
BR126	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	kb. 70 g/kb. 80 g
BR130	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	kb. 98 g/kb. 110 g
BR133	$F_N = 4,5$	0,175 mmPb	kb. 48 g
BR310	0,75 mmPb	0,75 mmPb	kb. 90 g
BR321	0,75 mmPb	0,50 mmPb	kb. 65 g
BR322	0,75 mmPb	0,50 mmPb	kb. 70 g
BR330	0,50 mmPb	0,50 mmPb	kb. 110 g
BR331	0,75 mmPb	0,50 mmPb	kb. 85 g
BRV500	$F_N = 4,5$	–	kb. 525 g
BRV501	$F_N = 4,5$	–	kb. 505 g
F_N gyengítési tényező	A gyengítési tényező azt az arányt jelzi, amellyel a sugárvédő anyag csillapítja a röntgensugárzást. A gyengítési tényezőt a 120 kV-os röntgenső-feszültség határozza meg.		
Súly	A súly dioptriás szemüvegek esetén eltérhet.		
Oldalsó védelem	A lencse oldalsó védelme az elülső üveg formázásával vagy további (üvegből vagy egyéb anyagból készült) betétek hozzáadásával érhető el. Betétek esetében itt adjuk meg a vonatkozó védelmi értéket.		

2. táblázat Termékinformációk

MEGJEGYZÉS: Kérjük, vegye figyelembe, hogy korrekciós szemüvegek esetén a lésszögben történő használat miatt megváltozhat az éleslátás középpontja. Ez ronthatja a szemüveg korrekciós tulajdonságait.

5.5 Cserealkatrészek

A cserealkatrészek naprakész listájáért kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot:

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0 e-mail info@mavig.com

5.6 A gyártó és elérhetőségi adatok

MAVIG GmbH
Stahlgruberring 5
81829 Munich
Németország

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0
Fax +49 (0) 89 / 420 96 - 200
e-mail info@mavig.com
Web www.mavig.com

5.0 Specifikációk

5.7 Ügyfélmegkeresések

A MAVIG GmbH kizárólag hivatalos forgalmazókon keresztül forgalmazza termékeit. Ha a termékekkel kapcsolatban kérdése merül fel, akkor kérjük, először forduljon a forgalmazójához.

5.8 Szállítás

A MAVIG sugárvédő szemüvegeket és arcpajzsokat tilos mechanikus igénybevételnek kitenni a szállítás során.

A sugárvédő szemüveget és védőszemüveget javasolt megfelelő méretű, erős szállítódobozba csomagolni, valamint megfelelő párnázattal védeni.

MEGJEGYZÉS: A termékeknek a müncheni MAVIG GmbH-hoz való visszajuttatásával kapcsolatban kérjük, hívja a szerviz forródrótot (lásd: 5.6 Gyártó és elérhetőségi adatok). A visszaküldött termékeket megfelelően meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell.

6.0 Szállítási terjedelem

A 3. táblázat áttekintést nyújt a sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok szállítási terjedelméről. A 3. táblázatban látható csomag a kiszállított egyes komponensekre ad példát (6–8. ábra) és az egyes termékekben bekövetkező változások miatt eltérhet a kiszállított csomag tartalmától.

Sugárvédő szemüvegek (összes modell a BR133 kivételével)	Sugárvédő szemüvegek (BR133 modell)	Sugárvédő arcpajzsok (BRV500 és BRV501 modell)
1 db használati útmutató	1 db használati útmutató	1 db használati útmutató
1 db sugárvédő szemüveg	1 db bal és 1 db jobb oldali szemvédő elem	1 db sugárvédő arcpajzs fejtámasszal
1 db szemüvegtok	1 db szemüvegtok	
1 db szemüvegtisztító kendő	1 db szemüvegtisztító kendő	
1 db szemüvegpánt	1 db <i>fashy</i> ® készlet	





3. táblázat A kiszállított csomag

7.0 Ellenőrzés



VIGYÁZAT

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem található-e látható sérülés a sugárvédő szemüvegeken és/vagy arcpajzsokon. Sérült sugárvédő szemüvegeket és arcpajzsokat tilos használni!

A sugárvédő szemüvegeket és arcpajzsokat rendszeresen ellenőrizni kell. Ha a sugárvédő szemüvegeken vagy arcpajzsokon karcok, törések vagy egyéb hibák találhatók, akkor azokat haladéktalanul meg kell javítani vagy ki kell cserélni. Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot (lásd: 5.6 fejezet), ha a termék meghibásodását gyanítja.

8.0 Tisztítás és fertőtlenítés

MEGJEGYZÉS: A hiányos higiénia a betegek, a felhasználók vagy harmadik személyek fertőzéséhez vezethet. Ezért a termékeket a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell.

A sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok nem sterilizálhatók.



Nem
sterilizálható

Azt jelzi, hogy a termék nem sterilizálható etilén-oxiddal, sugárzással, aszeptikus feldolgozási technikákkal, gőzzel vagy száraz hővel.

8.1 Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS – A termék sérülése

A termék sérülésének elkerülése érdekében nem szabad agresszív, dörzsölő vagy maró hatású szereket (pl. oldatokat, acetátokat, súrolószereket, klórt stb.) használni.

A sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok **összes felületének** letörléséhez (a BRV500/BRV501 arcpajzsok párnázatának kivételeével):

- Használjon a korábbi tisztítási folyamatokból származó részecskéktől és maradványoktól mentes puha törlőkendőt.
- Csak enyhén nedvesítse be a ruhát Szükség esetén használjon enyhe szappantoldatot vagy a kereskedelemben kapható mosószert.
- Majd szárítsa meg a megtisztított területeket mikroszálas kendővel.

Az alábbi címkék a BRV500/BRV501 **párnázatokra** vonatkoznak:



Gyártó



Max. 40 °C-on
mosható



Nem
fehéríthető



Nem
vasalható



Nem szárítható
szárítógépben



Vegyileg
nem tisztítható

A friss foltok általában kb. 20 °C-os szappanos vízzel és puha ruhával távolíthatók el a párnázatból. Makacs foltok esetén nátrium-tioszulfát 10%-os vizes oldatát javasoljuk. Fehérjét tartalmazó folyadékok (például vér) esetén használjon hideg vizet a tisztításhoz. Ügyeljen arra, hogy a ruha enyhén nedves és ne vizes legyen.

8.0 Tisztítás és fertőtlenítés

8.2 Fertőtlenítés

Fertőtlenítés előtt a terméket minden esetben meg kell tisztítani a „Tisztítás” című 8.1 fejezetben leírtak szerint.



FIGYELMEZTETÉS – A termék sérülése

Ne használjon alkoholbázisú fertőtlenítőszereket, tiszta alkoholt (pl. etanolt és izopropanolt) vagy oxidáló, valamint aktív klór- vagy sótartalmú fertőtlenítőszereket, mivel ezek erősebben megtámadják a sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok felületét, mint az egyéb vegyszereken alapuló fertőtlenítőszerek.



FIGYELMEZTETÉS – A termék teljesítménye és felületi sérülés

Különféle fertőtlenítőszerek és/vagy fertőtlenítőszerek és tisztítók szerek együttes használata ronthatja a termék teljesítményét vagy károsíthatja annak felületeit.

A sugárvédő szemüvegek és arcpajzsok **összes felületének** fertőtlenítéséhez (a BRV500/BRV501 arcpajzsok párnázatának kivételeével):

- Használjon érzékeny felületek fertőtlenítésére alkalmas alkoholmentes fertőtlenítőszert (fertőtlenítés törléssel vagy permetezéssel).
- Mikroszálal törlőkendővel távolítsa el a fertőtlenítőszer felvitele után esetlegesen előforduló csíkokat.

MEGJEGYZÉS: A BR133 fertőtlenítések során az áttetsző ólomakril homályossá válhat. Ez a BR133 sugárvédelmi hatását nem csökkenti. A BR133 az elülső üvegek teljes homályossá válása után is alkalmazható sugárvédő szemüveggént.

9.0 Ártalmatlanítás

A terméket az érvényben lévő országos előírásoknak megfelelően, megfelelő hulladékgyűjtő létesítményben kell ártalmatlanítani.

Kérdés esetén bátran forduljon hozzánk az alábbi elérhetőségeken:

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0

E-mail info@mavig.com



MAVIG GmbH
Headquarters

PO Box 82 03 62
81829 Munich
Németország

Stahlgruberring 5
81829 Munich
Németország

Telefon +49 (0) 89 420 96 0
Fax +49 (0) 89 420 96 200
E-mail info@mavig.com

A MAVIG IRODÁI VILÁGSZERTE

Skandináv és balti országok
MAVIG Nordic

Stockholm
Svédország

Telefon +46 (0) 722 25 25 68
E-mail larsson@mavig.com

Benelux államok, Nagy-Británia és Írország
MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516AW Den Haag
Hollandia

Telefon +31 (0) 70 33 11688
Telefon +31 (0) 61 595 43 48
E-mail simmonds@mavig.nl

Franciaország
MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Paris
Franciaország

Telefon +33 (0)1 30 59 46 23
E-mail info@mavig.fr

Délkelet-Európa
MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
Szlovénia

Telefon +386 (40) 6 33 900
E-mail dejak@mavig.com

Kína
MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Room #1010, Floor 9
#609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, Kínai Népköztársaság

Telefon +86 - 10 - 64 78 19 21
Mobil +86 - 13 70 122 85 86
E-mail zhang@mavig.com

KÉPVISELET

USA és Kanada
Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
USA

Telefon +1 (585) 247 1 212
E-mail mavigusteam@mavig.com

Közel-Kelet és Észak-Afrika
Mena Medical Development

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,
Alboustany Building, 5th Floor - Beirut
Libanon

Telefon +961 14 23 499
E-mail mavig@mena-md.com

Orosz Föderáció
AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moscow
Oroszország

Telefon +7 499 551 55 73/75
E-mail info@sante.ru

www.mavig.com